



CD-693 STEREO

digital

*Martin Fröst, clarinet • Roland Pöntinen, piano*

*'French Beauties and Swedish Beasts'*



**DEBUSSY, (Achille-) Claude (1862-1918)**

- [1] Première Rhapsodie** 7'38  
**pour clarinette en si bémol et piano (Durand)**
- 

**SAINT-SAËNS, Camille (1835-1921)****Sonate pour clarinette et piano, Op.167 (Chester) 16'01**

- [2] I. Allegretto** 4'15  
**[3] II. Allegro animato** 2'00  
**[4] III. Lento** 4'43  
**[5] IV. Molto allegro** 4'55
- 

**POULENC, Francis (1899-1963)****Sonate pour clarinette en si bémol****et piano (1962) (Chester) 13'11**

- [6] I. Allegro tristamente** 5'12  
**[7] II. Romanza** 4'59  
**[8] III. Allegro con fuoco** 2'50

**LIDHOLM, Ingvar** (b. 1921)

**Amicizia per clarinetto solo** (1981) (WH)

7'49

9 I. *Amabile*

2'01

10 II. *Drammatico*

2'40

11 III. *Scherzando*

1'11

12 IV. *Amabile*

1'55

---

**HILLBORG, Anders** (b. 1954)

13 **Tampere Raw** (1991) for clarinet and piano (M/s)

6'15

---

**PÖNTINEN, Roland** (b. 1963)

14 **Mercury Dream** (1994) for clarinet and piano (M/s)

6'15

---

**Martin Fröst**, clarinet in A/clarinet in B flat

**Roland Pöntinen**, piano

---

**INSTRUMENTARIUM**

Clarinets in A and B flat: Buffet & Crampon RC Prestige;

Mouthpiece: van Doren B40; Reed: van Doren V12

Grand Piano: Steinway D

## **Between Beauty and the Beast**

If mankind is beautiful, vain, magical, bright, naïve, unreliable, evil, brilliant and humorous — why shouldn't a new addition to the record market be infused with some of these characteristics?

It is a highly stimulating task to combine these ingredients, with the best of intentions, for a début recording — a task which gives the breath of life to all the perhaps latent creativity.

The artist's most important duty is to represent his own time and to have a good relationship with the composer, whether he be alive or dead. Of course it is also important to be attractive to the listener and, if possible, to try to break down some of the barriers which we defend when we perform classical music.

These considerations have led me to combine the most beautiful-sounding French gems with a number of extremely egocentrical Swedish pieces which contain a generous portion of excesses, contradictions and humour.

The first work on this CD has the potential to show much of the richness of colour that the clarinet can offer. Debussy himself regarded the *Première Rhapsodie* as one of his most attractive works; the piece moves like a wave together with the soloist and then swings round into the virtuosic finale.

Fate can also swing round for us humans, sometimes in an extremely ironic, paradoxical manner. Francis Poulenc wrote his *Sonata* in memory of his recently-deceased friend Arthur Honegger. Poulenc then passed away himself, and the piece was performed at his own memorial concert. The year was 1963 and the sonata was played by the legendary jazz clarinettist Benny Goodman, partnered by Leonard Bernstein.

Like many other great composers, Saint-Saëns discovered the clarinet in the autumn of his life. He wrote this *Sonata* when he was 85, along with sonatas for the bassoon and oboe. The piece is characterised by the song-like, melodic wind writing and an economical use of the piano.

It would appear that most of the composers who have written for my instrument have had either a colleague or a friend who was a clarinettist. Mozart, for example, had his fellow freemason Stadler; Brahms was friendly with Mühlfeld; Weber knew Bährmann, and Crusell could draw upon his own experiences. So what would a present-day Swedish composer do when a clarinet-playing friend of his youth was to celebrate his birthday? Ingvar Lidholm chose to honour his colleague, the musicologist Ingmar Bengtsson, by writing *Amicizia*, a character piece in four sections, for his 60th birthday. The title *Amicizia* (Friendship) refers back to Lidholm's youth, and the atmosphere is enriched by a lyricism which comes close to Nielsen's style.

I myself regard it as very important to have a good working relationship with the composers of today, and this is naturally much easier if the composer in question not only lives in Stockholm but is also very much alive and exceptionally creative. After hearing Anders Hillborg's *Haut-Posaune* and *U-Tangia-Na* performed by the trombone virtuoso Christian Lindberg, I was seized by a wild and joyful desire to perform Hillborg's music. The process of composing *Tampere Raw* was explosive. After two weeks I received a synthesizer tape, which I imitated with the great enthusiasm of youth. This produced a very exciting and interesting result. I gave the first performance of this piece together with Roland Pöntinen at the Nordic Soloists' Biennale in Tampere, Finland, in 1991. *Tampere Raw* now stands as a provocative breath of fresh air in the contemporary clarinet repertoire.

This CD concludes with Roland Pöntinen's *Mercury Dream*, which I hope will sink to the bottom and, like boldly-flavoured seasoning, give taste to the dish. For who could not wish for mercury dust as an overtone between Beauty and the Beast?

**Martin Fröst**

The Swedish clarinettist **Martin Fröst** was first introduced to the musical public in the Nordic countries in 1991, when he won first prize in the Nordic Soloists' Biennale in Tampere, Finland. Two years later he won second prize in the Royal Swedish Academy of Music's 'Solistpris 1993' competition, from among over 400 competitors. He studied with Prof. Hans Deinzer and Sölve Kingstedt. He gained a soloist's diploma and medal from the Royal College of Music in Stockholm and also from the Hochschule für Musik und Theater in Hanover. As an orchestral soloist and chamber musician Martin Fröst appears regularly in Scandinavia and Germany. He has also made concert appearances in France, Canada, Italy and Poland.

Much of Martin Fröst's time is occupied with so-called crossover projects. Among his alternative concert forms are performances accompanied by light shows and collaboration with dancers and mime artists. In autumn 1994 he made his début as acting clarinettist and leading protagonist in Hiller's opera *The Ratcatcher* at the Hildesheim City Theatre in Germany. He enjoys a close collaboration with several contemporary Swedish composers including Anders Hillborg. He is also in regular contact with Krzysztof Penderecki, whose music he has performed on numerous occasions, for example at the Warsaw Autumn festival in 1994 at the special invitation of the composer. He has also recorded music by Penderecki with the Tale Quartet on BIS-CD-652.

**Roland Pöntinen** was born in Danderyd, near Stockholm, in 1963, and since 1975 has studied with Gunnar Hallhagen. After graduating from Adolf Fredrik's School in Stockholm, he studied two years for his diploma at the Stockholm College of Music. His two diploma concerts, including a performance of Bartók's *Second Piano Concerto*, were acclaimed by press and public alike. He has also studied at the Banff Centre School of Fine Arts for among others Menahem Pressler and György Sebök, and in Vienna with Elisabeth Leonskaja. Since his début with the Stockholm Philharmonic Orchestra at the age of 17 he has toured extensively as a soloist and chamber musician and has participated in prestigious music festivals all over the world. He is professor of piano at the Edsberg Musical Institute. He appears on 31 other BIS records.

---

## Zwischen Schönheit und Ungeheuer

Wenn der Mensch schön, eitel, magisch, hell, naiv, unverläßlich, boshhaft, brillant und humorvoll ist, sollte denn das nicht bei einer Neuerscheinung auf dem Schallplattenmarkt zum Vorschein kommen?

Mit dem guten Willen, diese Sachen auf seiner Debütplatte zu gestalten, steht man vor einer äußerst anregenden Aufgabe, die neues Leben in eine womöglich schlummernde Kreativität haucht.

Das eigene Zeitalter zu vertreten, und eine gute Beziehung zu den Komponisten zu haben — tot oder lebend — ist meine wichtigste Aufgabe als Künstler. Selbstverständlich auch dem Hörer attraktiv zu sein, und wenn möglich einige der Grenzen zu sprengen, die wir beim Ausüben klassischer Musik verteidigen.

Mit diesen Überlegungen als Grundlage kombinierte ich einige der am schönsten klingenden französischen Perlen mit einer sehr egozentrischen schwedischen Abteilung, die recht viel Vergehen, Gegensätze und Humor enthält.

Im ersten Werk der CD finden wir ein Potential des Farbenreichtums, den die Klarinette vertreten kann. Die *Première Rhapsodie*, die Debussy selbst für eines seiner ansprechendsten Werken hielt, bewegt sich in einer Wellenbewegung mit dem Solisten und überschlägt sich dann im virtuosen Finale.

Auch das Schicksal überschlägt sich mit uns Menschen, manchmal auf eine höchst ironische und paradoxe Weise. Francis Poulenc schreibt seine *Sonate* dem eben hingeschiedenen Freund Arthur Honegger zum Gedenken, Poulenc stirbt, und das Werk wird bei seinem eigenen Gedächtniskonzert aufgeführt. Das Jahr war 1963, und die Sonate wurde vom legendären Jazzmusiker Benny Goodman und von Leonard Bernstein gespielt.

Wie viele andere große Komponisten entdeckte Saint-Saëns die Klarinette im hohen Alter, und mit 85 Jahren schrieb er zusammen mit der *Fagottsonate* und der *Oboensonate* diese *Sonate für Klarinette und Klavier*, die von der kantabel melodischen Bläserstimme und dem knappen Klaviersatz charakterisiert wird.

Es scheint, daß die meisten Komponisten, die für mein Instrument schrieben, einen Kollegen oder Freund hatten, der eben Klarinettist war. Mozarts Freimaurerkamerad Stadler, Brahms' Freund Mühlfeld, Weber kannte Bährmann, Crusell kannte sich selbst. Was tut man nun als schwedischer Komponist, wenn der klarinettenspielende Jugendfreund plötzlich Geburtstag hat? Ingvar Lidholm wartete dem Musikwissenschaftler und Freund Ingmar Bengtsson an dessen 60. Geburtstag mit diesem vierteiligen Charakterstück auf. *Amicizia* (Freundschaft) bezieht sich auf Lidholms Jugendjahre, und die Atmosphäre ist durch Lyrik in Nielsens Gegenwart bereichert.

Ich lege großen Wert darauf, zu aktuellen Komponisten eine brauchbare Beziehung zu haben, und alles wird natürlich einfacher, wenn der Komponist in Stockholm wohnt, und im höchsten Grade lebendig und kreativ ist. Nachdem ich Anders Hillborgs *Hautposaune* und *U-Tangia-Na* gehört hatte, vom Posaunenvirtuosen Christian Lindberg gespielt, packte mich eine wilde und muntere Lust, Hillborgs Musik aufzuführen.

Das Komponieren von *Tampere Raw* war explosiv. Nach zwei Wochen bekam ich ein Synt-Band, das ich mit großem jugendlichen Eifer imitierte. Das Ergebnis wurde sehr spannend und interessant. Ich brachte das Werk zusammen mit Roland Pöntinen bei der Nordischen Solistenbiennale 1991 in Tampere, Finnland, zur Uraufführung. *Tampere Raw* lebt jetzt als provokativer, frischer Hauch im heutigen Klarinettenrepertoire.

Wie ein kühnes Gewürz endet die CD mit Roland Pöntinens *Mercury Dream*, der hoffentlich zu Boden gesunken ist und dem Gericht Geschmack gegeben hat. Wer möchte nicht einen Staub von Quecksilber als Oberton zwischen Schönheiten und Ungeheuern haben? **Martin Fröst**

Der Name **Martin Fröst** wurde 1991 dem skandinavischen Publikum bekannt, als er bei der Nordischen Solistenbiennale in Tampere siegte. Zwei Jahre später gewann er unter 400 Teilnehmern den zweiten Preis beim Solistenpreis-Wettbewerb 1993 der Kgl. Schwedischen Musikalischen Akademie. Martin Fröst studierte bei Prof. Hans Deinzer und bei Sölve Kingstedt. Er absolvierte mit den höchsten Auszeichnungen die Stockholmer Kgl. Musikhochschule und die Hochschule für Musik und Theater in Hannover. Als Orchestersolist und Kammermusiker erscheint er regelmäßig in Skandinavien und Deutschland, und er spielte ferner in Frankreich, Kanada, Italien und Polen.

Martin Fröst widmet einen Großteil seiner Zeit sogenannten Cross-Over-Projects. In seinen verschiedenartigen Konzertformen findet man begleitende Lichtshows und Zusammenarbeit mit Tänzern und Mimikern. Im Herbst 1994 debütierte er als agierender Künstler und Hauptrollendarsteller in Hillers Oper *Der Rattenfänger* im Stadttheater Hildesheim. Martin Fröst arbeitet mit mehreren schwedischen Komponisten eng zusammen, z.B. Anders Hillborg. Ferner steht er im regelmäßigen Kontakt mit Krzysztof Penderecki, dessen Musik er öfters aufführte, u.a. beim *Warschauer Herbst 1994* auf besondere Einladung des Komponisten. Er spielte auch eine CD (BIS-CD-652) mit Werken von Penderecki ein.

**Roland Pöntinen** wurde 1963 in Danderyd bei Stockholm geboren und begann 1975 mit seinen Studien bei Gunnar Hallhagen. Er studierte zwei Jahre in der Diplomklasse der Stockholmer Musikhochschule. Seine beiden Diplomkonzerte mit u.a. Bartóks *Zweitem Klavierkonzert* waren

große Publikums- und Kritikererfolge. Er studierte auch an der Banff Centre School of Fine Arts in Kanada bei Menahem Pressler und György Sebök, sowie in Wien bei Elisabeth Leonskaja. Als 17-jähriger debütierte er mit den Stockholmer Philharmonikern und seitdem spielt er als Solist und Kammermusiker in aller Welt. Darüber hinaus nahm er an internationalen Musikfestspielen teil. Er erscheint auf 31 weiteren BIS-Platten.

---

## Entre la Belle et la Bête

Si l'homme est beau, vaniteux, magique, éclairé, naïf, inconstant, méchant, brillant et humoristique, une addition sonore au marché du disque ne devrait-elle pas être dotée d'une partie de ces attributs?

Dans une bonne volonté à inclure ces ingrédients dans son disque de débuts, on fait face à une tâche extrêmement stimulante qui insuffle de la vie dans une créativité éventuellement en demi-sommeil.

Ma responsabilité première en tant qu'artiste est de représenter ma propre époque et d'avoir une bonne relation avec les compositeurs, morts ou vivants, et naturellement d'intéresser l'auditeur et, si possible, de repousser les frontières que nous défendons dans la pratique de la musique classique.

A partir de ces réflexions, j'ai choisi d'allier les bijoux français les plus euphoniques à une section suédoise très égocentrique qui renferme une bonne portion de transgressions, de contrastes et d'humour.

La première œuvre sur ce disque présente une grande partie du grand potentiel de couleurs dont la clarinette est capable. La *Première Rhapsodie*, que Debussy considérait comme une de ses œuvres les plus attrayantes, se meut dans un mouvement ondulatoire avec le soliste et culbute ensuite dans le finale virtuose.

Le destin aussi fait des pirouettes avec nous, les humains, parfois d'une manière très ironique et paradoxale. Francis Poulenc écrit sa *Sonate* à la mémoire de son ami Arthur Honegger peu après le décès de celui-ci. Poulenc meurt et son œuvre est créée lors de son propre concert commémoratif. C'était en 1963 et la sonate fut interprétée par le légendaire musicien de jazz Benny Goodman et Leonard Bernstein.

Comme plusieurs autres grands compositeurs, Saint-Saëns découvrit la clarinette à l'automne de sa vie et, à l'âge de 85 ans, il écrivit sa sonate

pour basson, sa sonate pour hautbois et cette *Sonate* pour clarinette et piano caractérisée par la mélodie *cantabile* de la partie de clarinette et l'économie de la partie de piano.

Il semble que la plupart des compositeurs qui ont écrit pour mon instrument avaient un collègue ou un ami qui était justement clarinettiste. Mozart avait son camarade franc-maçon Stadler, Brahms son ami Mühlfeld, Weber connaissait Bährmann et Crusell jouait lui-même de l'instrument. Que fait donc un compositeur suédois quand son ami d'enfance — un clarinettiste — célèbre tout à coup un anniversaire? Ingvar Lidholm choisit d'offrir ce morceau de caractère en quatre mouvements à son camarade, le musicologue Ingmar Bengtsson pour son 60<sup>e</sup> anniversaire. *Amicizia* (Amitié) se réfère aux années de jeunesse de Lidholm et l'atmosphère est enrichie de lyrique en présence de Nielsen.

Il m'est très important d'entretenir une relation suivie avec des compositeurs actuels, ce qui est naturellement plus facile si le compositeur en question vit à Stockholm et surtout s'il est vivant et créatif. Après avoir entendu *Haut-Posaune* et *U-Tangia-Na* d'Anders Hillborg joués par le tromboniste virtuose Christian Lindberg, je fus saisi d'un goût irrésistible et guilleret d'interpréter de la musique de Hillborg.

La composition de *Tampere Raw* fut explosive. Après deux semaines, j'avais une bande de synt en main et je l'imitai avec une grande ardeur juvénile. Le résultat fut très excitant et intéressant. Je donnai le création mondiale de l'œuvre en compagnie de Roland Pöntinen lors de la Biennale de Solistes Nordiques en 1991 à Tampere en Finlande. *Tampere Raw* vit maintenant comme une buffée d'air frais provocatif dans le répertoire contemporain de la clarinette.

Ce CD se termine avec piquant sur *Mercury Dream* de Roland Pöntinen; j'espère que cette dernière œuvre aura bien épice ce repas.

musical. Qui ne désire pas une poussière de vif-argent comme accessoire entre des Belles et des Bêtes?

### **Martin Fröst**

Le nom de **Martin Fröst** fut connu du public nordique en 1991 quand il gagna le premier prix de la Biennale de Solistes Nordiques à Tampere en Finlande. Deux ans plus tard, il gagna le second prix du *Solistpris* de l'Académie Royale de Musique, concours auquel 400 solistes participèrent en 1993. Martin Fröst a étudié avec le professeur Hans Deinzer et Sölve Kingstedt. Il a obtenu son diplôme de soliste avec distinction au Conservatoire royal de musique de Stockholm ainsi qu'à la Hochschule für Musik und Theater à Hanovre.

Martin Fröst se produit régulièrement comme soliste avec orchestre et chambристe en Scandinavie et en Allemagne. Il a aussi donné des concerts en France, au Canada, en Italie et en Pologne. Martin Fröst dédie une grande partie de son temps à des projets de croisement ou dits "cross-over". Ses formes spéciales de concert renferment par exemple des effets de lumière ainsi que des collaborations avec des danseurs et des mimes. En automne 1994, il débuta comme clarinettiste acteur et teneur du premier rôle dans l'opéra *Le piège à rats* de Hiller au Stadttheater Hildesheim en Allemagne.

Martin Fröst collabore étroitement avec plusieurs compositeurs suédois contemporains dont Anders Hillborg. Il garde aussi un contact régulier avec Krzysztof Penderecki dont il a joué la musique à plusieurs reprises, entre autres à l'*Automne de Varsovie 1994* sur une invitation spéciale de Penderecki dont Fröst a même enregistré des œuvres sur étiquette BIS (BIS-CD-652).

**Roland Pöntinen** est né à Danderyd en 1963 et il travaille depuis 1975 avec le professeur Gunnar Hallhagen. Après avoir obtenu son baccalauréat à l'école Adolf Fredrik, il a étudié deux ans au Conservatoire

de Stockholm en vue du diplôme de soliste. Ses deux concerts de diplôme, incluant le *deuxième concerto pour piano* de Bartók, lui méritèrent les éloges du public et de la presse. Il a aussi étudié au Banff Centre School of Fine Arts au Canada avec, entre autres, Menahem Pressler et György Sebök, ainsi qu'à Vienne avec Elisabeth Leonskaja. Après ses débuts à l'âge de 17 ans avec l'Orchestre Philharmonique de Stockholm, Pöntinen a fréquemment fait des tournées comme soliste et comme chambriste partout dans le monde; il a participé à de nombreux festivals de musique internationaux. Il a également enregistré 30 autres disques BIS.

---

Recording data: 1994-08-19/21 at the Malmö Concert Hall, Sweden

Recording engineer: Robert von Bahr

2 Neumann U89, 2 Neumann TLM170 and 2 Neumann KM130 microphones; Studer 961 mixer; Fostex D-20 DAT recorder

**Producer: Robert von Bahr**

Associate producer: Kulturkompaniet/Björn Lusensky

Digital editing: Stephan Reh

Cover text: Martin Fröst

English translation: Andrew Barnett

German translation: Julius Wender

French translation: Arlette Lemieux-Chené

Cover photographs: © Bodil Sundén (Martin Fröst); © Helene Schmitz (Roland Pöntinen)

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd.

Colour origination: Studio 90 Ltd., Leeds, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

[info@bis.se](mailto:info@bis.se) [www.bis.se](http://www.bis.se)

© & ® 1994, BIS Records AB

This recording has been produced with assistance from Statens Kulturråd.



Martin Fröst



Roland Pöntinen